



■シドニー日本クラブ会報誌

JCS 40周年 1983 ▶ 2023

40

September 2023

シドニー日本クラブ (JCS) は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



**日本のお祭りに集合！**  
**9月9日(土) Chatswood Mall**  
**JCS 2023/24年度年次総会を開催**

# 先月の理事会から

## ◆JCSフェイト総評

○晴天に恵まれ、多数の参加者もあり大変賑やかな中で開催。食べ物の店も充実しており、演舞も素晴らしく、紙芝居、玉入れ、綱引きも大勢集まり、参加者も十分楽しめた。音量が届かない場面があったので、アンプのレンタルにつき調べる。当日は理事はJCSのTシャツを着用する。

## ◆銀行関係

○シティ校の会計(露木)、代表(コストロ)をBendigo銀行口座のシグネトリーとして定期預金口座を無事開設。ただ、英文議事録の書き方につき銀行担当者の誤解を招いたので、Chairpersonを改めるべき。

## ◆祭りin Chatswood

日時:9月9日(土)11時~18時

場所:Chatswood Mall, Victoria Avenue, Chatswood

理事は8時30分、ボランティアは9時30分に集合

○9月のEmerge Festivalへのイベント登録申請を行った。

○Japanarooの初日を飾るイベント。

○VIP(大使、総領事、市長、日本人会会長、商工会議所会頭等)への招待状を発送する。

○救急隊(St John)と酒樽(東京マート)を手配する

○祭りまでにスクエアのセットアップをする。チラシは印刷しないが、広報のためのデジタル版を作成。

○担当:ステージ(チャーカー、多田、ライアン&静子さん)、ボランティア(マーン)、ワークショップ(松隈)、本部(リヒター)、金魚(斎藤)、着物(ホジュキンソン)、VIP(コストロ、渡部)

## ◆総領事館からのお知らせ

○シティ校に続いて、7月1日付でエッジクリフ校及びダundas校が補習授業校として新たに指定を受けた。

○総会の際に野田領事が、JCS会員のために在外選挙人登録出張サービスを行うので、会員に周知させる。

## ◆年次総会と役員選挙

○前回の理事会で役員(理事)の14人の継続を承認。候補者が20名以内なので、8月12日の総会で承認を行い、総会の決議を経て新役員が決定される。

○新年度予算を検討し、追加訂正を行い、承認された。

## ◆その他

○対面の理事会:9月6日(祭り準備)、10月4日、12月6日の19-21時、並びに総会を8月12日3-4時にドカティセンター予約。

○来年度(2024年)からの「JCSだより」の電子版化について、7月号から告知開始をしている。

●2023年8月定例理事会 7月26日 7:00~9:00pm(対面とZoom)

出席:野田領事、チャーカー、コストロ、水越、松隈、リヒター、林、多田、マーン、ホジュキンソン、石山、渡部

欠席:阿部、斎藤、小柳、堀田、川上

●会員世帯数:351世帯(一般84世帯・学校267世帯)

●次回理事会:9月6日(水)19:00より(対面とZoom)



## ◆学校からの報告

●シティ校:14クラス、生徒数204名、130世帯

7月9日開催のJCSフェイトでは、ヨーヨーすくい、金魚・スーパーボールすくい、射的を担当。久しぶりのフェイトとあって多くの子どもたちが楽しくゲームを楽しんでいた。7月22日に3学期が開始し元気いっぱい生徒が登校。今学期は、小学部は、クラスごとのスピーチ発表会。全校の取り組みでは、運動会を予定しており今年も卒業生にお手伝いをしてもらう。教員面接では、来年の契約に関しても触れながら行っている。特別支援クラス「さくら組」が今学期からスタートした。

●ダundas校:10クラス、138名、92世帯

スクールホリデー中に行われたJCSフェイトではダundas校恒例の豚汁とパンの販売をしました。今年は役員やイベント係、ファンドチームがほぼ全員参加して盛り上げてくれました。普段クラスアシスタントを務めてくれる学生ボランティアさんたちも4名、ボランティアに参加してくれました。たくさんの生徒や保護者に遊びに来て頂き、パンは完売、豚汁もほぼ完売することができました。ダundas校担当の玉入れも無事に済み、運動会に向けての良い仕切りの練習にもなりました。

いよいよ後期、3学期が始まり、新しい役員も加わり、忙しくなりそうです。3学期は古本市、調理実習、教員面接、運動会とイベントも盛りだくさん。子供たちが学校に来るのを楽しみにしてくれるよう、工夫を凝らして運営していきたい。

●エッジクリフ校:5クラス、58名、45世帯

休み中に行われたJCSフェイトには恒例メニューのクレープとチョコバナナ、ガレッジセールで参加しました。クレープ屋に初めて挑戦した年から色々なことを学び、上手にお店を回せるよう準備万端で挑みました!今年はありがたいことに、保護者とボランティアさんの参加も多く、猫に手を借りなくてもよいくらい余裕を持って接客することができました。おかげさまで、クレープもチョコバナナも大人気で完売することができました!

7月22日から3学期が始まりました。2学期で辞められた先生もいて、また新たな体制で運営していきます。国際クラスは16名ですが、レベル差もあるので、複式授業の試行も予定しています。



# シドニー日本クラブ年次総会を開催しました

2023/24年度の年次総会は、8月12日(土)に開催されました。年次総会では、事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)の審議と新役員の承認を行い、全ての議案が承認されました。



## JCS2023/24年度年次総会議案

- |       |                      |
|-------|----------------------|
| 第1号議案 | 2022/23年度事業報告        |
| 第2号議案 | 2022/23年度収支決算報告      |
| 第3号議案 | 2023/24年度事業計画(案)     |
| 第4号議案 | 2023/24年度予算(案)       |
| 第5号議案 | 2023/24-24/25年度役員の承認 |



## 2023-25年度JCS新役員

相談役:Chalker 和子

会 長:渡部 重信

副会長:Costello 久恵

副会長:水越 有史郎

理 事:阿部 直子

理 事:齊藤 なお子

理 事:Hodgkinson 恭子

理 事:Murn 薫

専門理事:林 さゆり(親睦の会会長)

専門理事:渡部 重信(編集委員会編集長)

専門理事:Costello 久恵(シティ校代表)

専門理事:小柳 淳子(ダンダス校代表)

専門理事:水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)

事務局:松隈 由紀子(事務局長)・Richter 幸子(会計)

監事:岩佐 いずみ(会計監査)・多田 将祐(会計監査)

## 新会長からのご挨拶

この度、シドニー日本クラブの会長に選出されました渡部重信(わたなべ・しげのぶ)です。私とJCSとのつながりは2000年にシドニーにやってくる長男をシティ校に通わせ始めてからになりますので、かれこれ24年目となります。シティ校の委員を7年(代表2年)務めた後、理事となり今に至ります。その間、2008年には編集委員長、そして2017年には事務局長、昨年からはソーラン踊り隊隊長の任も加わり、責任ばかりが増え続けてきましたが、今回その全てを一手に引き受ける最たるポジションに就いたことは、自分にはもう逃げ場がないということで、これからは背水の陣で様々な活動に取り組んで行きたいと思存です。

私たち日系コミュニティの人たちが地域の人たちと交わることのできる場、コミュニティの子供世代が安心して継承語を学ぶことのできる場を提供し、シドニーの中でJCSがしっかりと認知され、コミュニティの皆さんに期待され愛される組織にしたいものと思っています。ご協力の程、よろしくお願いいたします。 渡部 重信





今年、シドニー日本クラブ（JCS）は創立40周年を迎えます。1983年の設立から40年…。JCSはもちろん、日豪間にも、世界でも様々な出来事がありました。みなさんにとってこの40年にはどんな出来事がありましたか？みなさんの思い出を投稿してください。会員投稿は、jcs@japanclubofsydney.com までお願いします。

**2007年から2010年までの主な出来事**

- ミッドイヤーパーティー開催(2007年) ●JCS創立25周年記念加藤登紀子コンサート開催(2008年) ●JCSが外務大臣表彰受賞/継承日本語フォーラム開催/日本人会と合同クリスマスパーティー初開催/ダンス校開校(2009年) ●生活情報セミナー開催/第2回日野原先生講演会開催(2010年)

2007年から2010年—この4年間、JCSにとってはどんな出来事があったのでしょうか？それをJCS傘下の活動の一部である福祉活動の視点から振り返ってみましょう。1983年の発足当初から続いてきたケアネットの活動。当初は、保坂佳秀さんのアイデアから、ナーシングホームにいらした「戦争花嫁さん」を訪問させていただくという活動からスタートし、有志が集まっての傾聴サービスやお弁当をお持ちすることでたくさんの高齢者の方々に感謝されていたようでした。20年以上という歳月の中、最大で20名ほどのメンバーが集まり、チャリティバザーやコンサートを開催したり、シドニーという海外の地でトラブルに巻き込まれる日系人を支える活動を続けてきました。

4



そんなケアネットの活動に色々な事情から変化の兆しが見えてきたのは2007年ごろ。同じような活動をそれまでの形式で続けて行くには、たくさんの課題が立ちただかっていたようです。元ケアネットメンバーのリンカーン瑞枝さん、ヤング京子さん、保坂さん、そしてキャンピオン雅子さんらがなんとか活動を継続させようという気持ちから、細々とも灯火を守り続け次の活動へ繋げるために模索していました。

そんな中2009年ごろに開設されたのが「My健康サロン」。土曜会(現在の親睦の会)の場所をお借りして、簡単な健康チェックをさせていただき、メンバーの方々のお話を伺ったりして心身共の健康をお手伝いさせていただきました。その後、チャットウッドのモザイクを使っての公開セミナーや生活情報セミナーで認知症や遺言、死

生観などについての知識を高めながら活動を続けました。

2010年にはケアネットからコミュニティネットに名前を改め、プレーザー悦子さん、ピーコック京子さん、佐藤薫で「心に届く日本語のケア」をモットーに電話相談窓口開設、そして地域の自治体(Northern Sydney Multicultural Access Project)との連結により福祉活動を展開させて行きました。その後、森本順子さんを招いての平和セミナー(2011年)、グリーンケア(2011年)、タンゴの会(2013年)をはじめとするたくさんの集いを開催。また、アングリケアとのコラボにより、2013年より日系初のデイサービスも開催。2017年には俳優、水澤心吾さんによる一人芝居「決断:命のビザ」を開催。第二次世界大戦中、たくさんのユダヤ人の命を救ったリトアニア日本大使館大使、杉原千畝についての舞台はシドニー日系コミュニティに大きなインパクトを与えました。その後、2020年は長年の活動で集めた資金をカウラの日本庭園へ寄付することでコミュニティネットの活動に幕が閉じられました。この場を借りてJCS、領事館をはじめとする日系コミュニティのたくさんの方々にご協力いただき、大変お世話になりましたことを心より感謝したいと思います。



大変お世話になりましたことを心より感謝したいと思います。(かつちゃん)



チャッツウッド日本祭りは9月9日(土)開催

# MATSURI JAPAN FESTIVAL



The Matsuri Japan Festival in Chatswood 2023 is to celebrate Japanese culture and cross cultural friendship within multicultural society. This event is for everyone who loves Japan as much as we do. You will find many Japanese festival attractions at the Matsuri Japan Festival including Japanese food stalls, traditional arts and crafts workshops, a vibrant kimono stall and stage performances.

IN CHATSWOOD 2023



Drop by our Japanese tea, Ikebana, calligraphy and Origami workshops where you can learn more about the traditional Japanese art.

We will have an amazing line-up of performances ranging from traditional Taiko drumming to Karate martial arts.

Enjoy some delicious festival food at our various stalls.

Date & Time

**Saturday**  
**9th September 2023**  
from 11am to 6pm

Venue

**Chatswood Mall**

Organiser

Japan Club of Sydney Inc.  
jcs@japanclubofsydney.org  
www.japanclubofsydney.org



Japan Club of Sydney

Come join us  
with your families  
and friends  
and enjoy the time  
you spend  
at Matsuri  
Japan Festival.



# 親睦の会 だより

## 会員 募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

## 親睦の会役員

会長:林さゆり 副会長:ピアス康子 会計:加藤真理 幹事:ファレル道子 事務局長:ピアス康子  
ボランティア:朝比奈富美子、カーター洋子、斉藤なお子、竹内美佐子、橋本克子、ファレル道子 (五十音順)

### ■9月例会のご案内

### チャッツウッドでの日本祭りを楽しみましょう

■日時:2023年9月9日(土)午前11時~午後6時

■会場:Chatswood Mall

チャッツウッドの街が、日本の色に染まります。JCSシドニー日本クラブが主催して会員総出で盛大に日本を演じます。日本食などの屋台が軒を連ね、特設ステージでは、様々なパフォーマンスも繰り広げられます。

万が一、怪我等なされた場合に備え、救急隊員が待機していますので、適切な処置をしてもらってください。

活気溢れる時間を一緒に過ごしましょう。

尚、今月はA・B・Cの担当者への出欠の連絡はご不要です。ご都合よろしい時間にご家族やお友達をお誘いになってお越しください。

年次総会では、今年は役員改選の年で、林さゆりさんが会長を継続、ピアス康子さんが副会長兼事務局長、会計を加藤真理さん、幹事をファレル道子さんが務めることになりました。また、朝比奈富美子さん、カーター洋子さん、斉藤なお子さん、竹内美佐子さん、橋下克子さん、ヨハンソン治子さんがボランティアとしてお手伝いいただきます。どうぞよろしくお願いたします。



2023年8月例会は、「年次総会」と、「オーストラリア居住の邦人の為の日豪国際相続について」と題して、林由紀夫弁護士並びに上田大介弁護士、山形地方裁判所の佐々木康平判事補から「資産を日本とオーストラリアに持っている場合の、税務上のリスク」「遺言書を作成していなかった場合のリスク」「オーストラリアにおける一般的な相続争いのリスク」など、日本とオーストラリアの相続法・相続実務の違い、税法上の問題などについてご説明いただきました。会員からの質問にも多数ご対応頂き、貴重なご意見を頂きました。

# JCSのクラブライフ



## シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: [jcs.soran@gmail.com](mailto:jcs.soran@gmail.com) まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



## JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。

見学歓迎。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時30分

場所：Dougherty Community Centre, Chatswood

お問い合わせ：e-mail: [jcshulaaloha@gmail.com](mailto:jcshulaaloha@gmail.com) Ayaまで



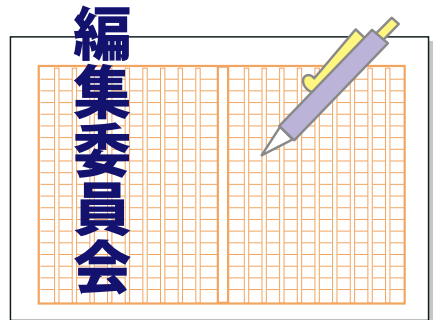
## JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。**7**  
昨年の春季大会は3位、今年の秋季大会は2位でした。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：[adasada@hotmail.com](mailto:adasada@hotmail.com) または、

電話：0402-048-570 (ソフトボール部部长 さだのり 安達定儀)



## 編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：[s.watanabe@jcs.org.au](mailto:s.watanabe@jcs.org.au) または、

電話：0412-396-014 (JCSだより編集長 渡部重信)



## 教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：[jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org) または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)



## 3学期のシティ校

いよいよイベントが多い3学期がはじまりました。小学部のスピーチは3日間に分けて行われ、昨年同様、たくさんの保護者の方に参観していただきました。スピーチ発表会は各クラスにて決められたテーマがあり、テーマに沿って子供たちがスピーチの内容を考え発表しました。冬休みの前からその準備は始まり、3学期が始まると、各教室から、本番を意識したスピーチの練習が聞こえてきました。スピーチ発表会本番で保護者の方たちが見た子供たちの発表は長い準備の賜物です。最後にメダルをもらった時の子供たちの笑顔はとても輝かしいものでした。

3学期後半には運動会があります。私たちは先生たちと一丸となり、運動会の準備を始め  
ています。今年は新しい試みとして、上級生が幼児部の面倒をみるというバディ制度を導入することを考えています。普段は交流のない両者ですが、このようなイベントを通じて、ハイスクールに通うお兄さん、お姉さんと幼児部の生徒たちが交流を図ることで両者ともにいろいろな気づきや、学ぶ点があると思います。また、今年もOB、OGの子たちにも声をかけたところ、嬉しいことに、**8** たくさんの卒業生が心よく引き受けてくれ、当日のお手伝いをしてくれることになりました。今からとても楽しい運動会です。

## クラス紹介 かに座組



かに座組は、キンディーからY2までの12人の元気なクラスです。一学期にひらがな、二学期にカタカナを学習し、三学期はひらがなとカタカナの復習で定着を図りながら、漢字にも取り組んでいます。子どもたちは毎週行うひらがなテストに意欲的で、高得点をとり嬉しそうにテストを持ち帰る姿がとても微笑ましいです。

音読もとても頑張っています。学校の授業と宿題で音読練習を行い、ご家庭でお家の方が子どもたちの音読を聴いてくださっているのが音読が上達しています。授業では「音読の発表してくれる人はいますか?」と尋ねると「発表したい!」とさっと手を挙げ、堂々と発表することができています。

また、休み時間には鬼ごっこをしてクラスの皆で仲良く遊ぶ様子がみられます。クラスの仲が良いことは学習にも大きな良い影響をもたらしていると感じます。学習

中、不明な事があると子どもたち同士で説明し合ったり、実際の動画や写真を見たりして、理解を深めています。学校は友達と一緒に学ぶことが大切であるとクラスでお話しています。これからも友達の考えや意見を聴いて、自分の考えが深まり広がっていくように、子どもたちの言葉を紡いでいきたいと思います。(担任: 森澤 侑)

## クラス紹介 いるかざ組



いるかざ組は、5歳から7歳までのkindyからY1に通う子ども達が在籍する、男子7名/女子5名のクラスです。いるかざ組では、子ども達同士が男女関係なくとても仲が良く、和気藹々と楽しく学んでいます。

1学期は長期の休み明けで、新しいクラスに新しい先生で、緊張気味でしたが、『日本語学校で一生物の友達を作って欲しい』という教師の願いもあり、リセスの時間には、教師も一緒になって鬼ごっこやだるまさん転んだなどの遊びを楽しんでいました。2学期後半に入ると、今までは『先生遊ぼう!』と教師中心に遊びが始まっていたのが、だんだんと友達同士誘い合って遊ぶようになってきました。3学期に入った現在では、少しずつ友達同士の日本語の会話も増え、子ども達の楽しそうに友達と関わる姿に、感動しています。

このクラスは来年から小学部に上がるので、授業では、1学期はひらがなの復習、2学期には濁音・半濁音・拗音、3学期には、拗音・促音・長音。4学期にはカタカナという流れで進んでいきます。また4学期には、発表会もあるので、『日本語で話す』機会を増やして、話すことの抵抗をなくしてほしいと願い、1学期から当番活動として、みんなの前で発表をしたり、朝の会/帰りの会の司会、プリント配布などの先生のお手伝いをして、達成感や責任感を養いながら、日本語で話す機会を増やしています。子ども達は、日本語を第二言語として学んでいるので、まだまだ日本語での会話に躊躇していますが、JCSでの経験や友達・教師との関わりの中で、自信をつけていってほしいと思っています。

日本語の読み書きだけでなく、日本ならではの四季が感じられる歌や遊び、楽しい運動遊び等を通して、規律を守ったり、思いやりを持って人と関わるなど、JCSでの経験を通して一生の友達を作り、この経験が少しでも子ども達の人生の糧になるよう、サポートしています。

(担任: 大坂真里奈)





## JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日 / 9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

### 古本市

毎年恒例となっている古本市。今年はイベント係を中心に開催し、日本語や英語の絵本や小説、雑誌など、先生や保護者からご寄付いただいた本がずらりと並びました。休み時間になると駆け足で古本市に集まる生徒の姿があり、言語を問わず、本に触れるいい機会となりました。

### クラス紹介 若葉組



今回ご紹介するのは、若葉組。オーストラリアでは芽吹いた若葉が日に日に濃くなる時期になりましたが、若葉組も担任の山田紘子先生のご指導のもと、負けじと大きく成長しています。紘子先生のクラスは動画や写真など視覚から楽しみつつ学べるような様々な工夫がなされており、また体験型授業も実施しています。そのひとつが伝統工芸体験となる「紙漉き授業」。

今回は、紙漉き授業の感想を生徒の皆さんに書いていただきました。

**かなめくん:**紙漉きは初めてで面白かったです。お友達と紙が作れて楽しかったです。

**みなとくん:**現地校で紙がどうやってできるか習ったけど作った経験はなかったので、日本語学校の授業の時間に作ることができて楽しかったです。

**りんさん:**パルプ液を滑らかにするのがむずかしかった。牛乳パックをリサイクルして、紙が作れるのはとてもよいことだとおもいました。またつくってみたいです。

**みらいさん:**やってみたら、時間がいっぱいかかって最後にできたら紙はまだぬれていて、ちょっと悲しかった。

**いあんくん:**自分は紙をちぎった。楽しかった

けど、食べ物を作りたかった。

**ティファニーさん:**なるべく紙がこまかくなるようにがんばってちぎった。ブレンダーを使ってドロドロになったのが楽しかった。

**れいくん:**紙をおすときに紙がうごくのがむずかしかった。ぼくはすごく好きだった。楽しかったから。

**せいとくん:**1枚目はすごく上手にできました。2枚目は材料が足りなくて上手にできなかったのが残念でした。

**けんじくん:**紙をやぶるときがむずかしかった。えきたいが気持ち悪かったけど、楽しかった。

**かのんさん:**工夫したことは、すきなおり紙を入れたところ。こまかくちぎるのはむずかしかった。とても楽しかった。

**ひさとくん:**紙が同じあつさになるように工夫した。むずかしかったけど楽しかった。

### 山田紘子先生より

若葉組は、Y5からY7までの11人のクラスです。4年生の教科書レベルの日本語を学習しています。4年生の教科書には、都道府県の名前に使われている漢字が多く出てきます。なので、各都道府県の有名な物が書かれた文章を読んだりして、少しでも興味をもってもらえるよう工夫しています。漢字の学習にも意欲的に取り組んでいて、ほとんどの生徒が漢字テストで高得点をとるなど、現地校の勉強や習い事で忙しい中、みんなよくがんばっています。

3学期は、教科書に和紙に関する読み物が出てくるので、それにちなんで紙すき体験を行いました。保護者の方に協力していただき、それぞれに工夫して作った紙は、どれも素敵で温かみのある作品に仕上がりました。その紙を使って、日本の家族へ手紙を送る予定です。これからも、楽しく日本語の学習ができるように工夫していきたいと思っています。





## 様々な教科を通して日本語を学ぶ

エッジクリフ校では、保護者からの声をもとに毎年学校としての目標を決めて、先生方に授業作りをお願いしています。昨年は「会話力」の強化でした。各クラス、教科書学習だけではなく、日常で使える日本語力をつけるための授業に特化しました。今年は、国語だけではなく「様々な教科を通して日本語を学ぶ」というテーマで、各クラスの先生方が工夫を凝らした授業作りをしてくださっています。幼児部や小学部低学年のクラスでは、色を混ぜる遊びや植物の育ち方から日本語に触れたりしています。上のクラスでは、数学の観点から折り紙で様々なものを作り上げたりする楽しい授業が見られます。

### クラス紹介 つばき組



10

エッジクリフ校の最年長つばき組には、Y3からY6の10名が在籍しています。3学期から少し生徒が減ってしまった反面、クラスとしてのまとまりができてきました。日本語を通じて国語以外の教科を学ぶという要望が保護者から寄せられ、算数や理科、社会の要素を取り入れた授業にも取り組んでいます。



教科書中心の授業では、例えば『スーホの白い馬』を読んで「どなり立てる」「とびかかる」などの複合動詞を学ぶ文法に着目する授業もあれば、内容にそっ

て読解や作文に重点を置く授業もあります。悲しい結末が不評だったので、終盤の場面からタイムリープする物語を考えることにしました。横暴などのさまに復讐する刺激的な案、競馬に出る前に逃げ出して農場を開くという心温まる案など生徒の個性が見受けられます。8月には『きつつきの商売』の続きを書くという課題に挑戦しました。

先日は、図書館分類法にそって、自宅にある本の分類番号を調べる課題を出したところ、絵本、小説、伝記、美術史や建築の研究本など、広い分野の回答が見られ、興味範囲の広さがうかがえました。また、日本とオース

トラリアの学習科目を比較すると、家庭科や技術に関心を寄せたり、歴史と地理をまとめて「社会」と分類することに疑問を呈したりと様々な反応をしました。身近な疑問を調べるには、様々な学習科目、図書分類を横断する複合的な視点からのアプローチができることを理解しました。



また、工作の時間では折り紙できつつきを作り、羽を引っ張ると首が動くのをしっかりと観察しました。さらに、この度のワールドカップ開催にちなんで、サッカーボールを組み立てる授業では、正三角形の3隅を折ると正六角形になること、正六角形と正五角形を組み合わせると球体になること、平面図形が立体物に展開できることなどを、作業工程を通じて認識できたようです。普段はとても賑やかなクラスですが、工作に取り組むと集中して静まりかえる瞬間が訪れるのも面白いところです。静寂の中で、はさみの音、テープを引っ張る音、画用紙を弾く音、窓の外からの音などを感じ取るのは、とても貴重な時間だと思えます。



(担任: コーキル津鎖子)





# 総領事館からのお知らせ

※在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

## 特殊詐欺事件に関する注意喚起

(加害者にならないために)

●「海外で短期間に高収入」「簡単な翻訳作業」といった、いわゆる闇バイトの謳い文句に誘われ、海外において特殊詐欺事件のいわゆる「かけ子」や「受け子」として犯罪に加担させられた結果、組織内のトラブルにより暴行を受けるなどの被害や、加害者として現地警察に拘束される事案が多く発生しています。

●このような求人に応募することがないよう、また、意図せず犯罪の加害者になることがないよう、十分慎重に行動してください。

(1)近年、東南アジアを中心とする海外において、特殊詐欺事件のいわゆる「かけ子」や「受け子」として犯罪に加担させられた結果、現地警察に拘束される事案が多く発生しています。

(2)「海外で短期間に高収入」「簡単な翻訳作業」といった、いわゆる闇バイトの謳い文句に誘われ、「海外旅行に出かけて小遣い稼ぎができる」といった安易な気持ちで海外に渡航した結果、意図せず詐欺犯罪の加害者になってしまうケースがあります。こうしたいわゆる闇バイトに一度加担してしまうと、「やめたい」と思っても、パスポートを取り上げられて軟禁状態となり、また、自分自身や家族等の個人情報をもとに脅迫され、抜け出すことができないばかりか、組織内でのトラブルにより、暴行を受け重傷を負うなどのおそれがあります。

(3)短期間で多額の報酬を得られるような仕事は、海外でも通常はないことを十分認識し、安易にこうした求人に応募することがないよう、また、意図せず犯罪の加害者になることがないよう、十分慎重に行動してください。

(4)以下の警察庁ホームページもご参照ください。

○「闇バイト」は犯罪実行者の募集です

<https://www.npa.go.jp/bureau/safetylife/yamibaito/hanzaishaboshu.html>

(問い合わせ窓口)

○外務省領事サービスセンター

住所：東京都千代田区霞が関2-2-1

電話：(外務省代表)03-3580-3311(内線)2902、2903

(外務省関係課室連絡先)

○領事局海外邦人安全課(テロ・誘拐関連を除く)

○領事局邦人テロ対策室(テロ・誘拐関連)

○海外安全ホームページ

<https://www.anzen.mofa.go.jp/>(PC版・スマホ版)

<http://www.anzen.mofa.go.jp/m/mbtop.html>(モバイル版)

## 在留確認メールが送信されます

外務省では、毎年10月1日現在の海外在留邦人数を調査しており、9月1日以降、該当する方に対し、以下(1)の件名及び送信元アドレスから在留確認のメールが送信されますので、予めお伝えいたします。

(1)在留確認メールについて(日本時間9月1日送信)

該当者：提出された在留届の渡航目的が「長期滞在」の方で、ご本人又は同居家族のいずれかの方の滞在期間が超過している、又は未記入の方。

件名：【外務省からのお知らせ】在留状況を確認しています。  
送信元アドレス：ezairyu@ezairyu.mofa.go.jp

受信された方は、メールに記載の方法にて、滞在期間の延長や記入、又は帰国・転出の手続きをお願いします。

(2)また、外務省からは、在留確認メールとは別に滞在期間が超過している方に案内メールを定期的に送信しています。

該当者：提出された在留届の渡航目的が「長期滞在」の方で、ご本人又は同居家族のいずれかの方の滞在期間が超過している方。

件名：【外務省からのお知らせ】在留届の滞在期間が過ぎて  
送信元アドレス：ezairyu@ezairyu.mofa.go.jp

受信された方は、メールに記載の方法にて、滞在期間の延長、又は帰国・転出の手続きをお願いします。

## 総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

## 原子力発電所の処理水海洋放出

東京電力福島第一原子力発電所の処理水海洋放出が開始されたことに中国が大変怒っています。放出される処理水にはトリチウム(三重水素とも呼ばれる放射性物質)が含まれています。現在の技術では、処理水からトリチウムを取り除くことができないため、一旦海水で薄め、トリチウムの濃度を下げた後から海に放出するという方法がとられています。福島第一原発に限らず、世界中の原発から排出される処理水にもトリチウムが含まれているため、この方法が用いられています。この度の海洋放出に関しては、国際原子力機関(IAEA)から「国際的な安全基準に合致する」という包括報告書が公表されています。ちなみに今回の放出に適用されているトリチウムの濃度基準は中国やヨーロッパよりはるかに低くなっています。産経新聞によると、「福島第一のトリチウムの年間排出量は事故前の管理目標と同じ22兆ベクレル未満。濃度は日本の規制基準の40分の1、世界保健機関(WHO)の飲料水基準の7分の1。放出後には海水と混じり、さらに薄まっていく。経済産業省によると、中国では秦山第三原発が約143兆ベクレルと今回の濃度基準の6.5倍、陽江原発は5倍、紅沿河原発は4倍。韓国でも月城原発が3.2倍、古里原発が2.2倍に上る。欧米では、数字がさらに跳ね上がる。フランスのラ・アージュ再処理施設は454.5倍。カナダのブルースA、B原発は54倍、英国のヘイシャム2原発は14.7倍とけた違いだ」。

みなさん、  
知ってましたか?

このコラムでは一般的に知られていないような雑学の色々から、面白い興味深い話を書いていきたいと思ひます。



このような科学的根拠を無視して、中国は、福島第一原発の処理水の海洋放出を開始したことについて「公然と全世界に核汚染リスクを転嫁するもの」と猛烈に反発し、日本からの水産物の輸入を禁じました。それに加え日本の民間・公共機関に対し数千もの抗議の電話が中国から殺到しているそうです。ちなみにこのような反発をしているのは北朝鮮と中国だけです。何故中国がこれほどヒステリックな反応を示しているのか? その理由は、いま中国は深刻な経済危機(新卒の就職率が50%、不動産関連の負債はゆうに1,300兆円を超えと言われている)に陥っており、そこから国民の目をそらすというのが政府の意図ではないかと考えられます。これくらいのパフォーマンスならまだ可愛いものですが、同じ理由で台湾有事にまで発展する可能性もあり、大変懸念されます。

12

## 日本の海上自衛隊自衛艦隊がシドニーに寄港

8月12日(土)、日本の海上自衛艦「不知火」(しらぬい)の船上にて、日系邦人をはじめ、オーストラリア海軍などの関係者によるパーティーが催されました。

今回の日本の海上自衛艦のシドニー寄港は、日本・豪州・米国・インドの4カ国による共同訓練の一環によるもので、4カ国の海軍関係者も参列する賑やかなパーティーでした。JCSからは、渡部新会長、コストロ副会長及び水越副会長が招かれて参加しました。

写真(左から)水越有史郎JCS副会長、コストロ久恵JCS副会長、徳田修一総領事、渡部重信JCS会長、齋藤聡海将・海上自衛隊自衛艦隊司令官、徳田満里子総領事夫人、天沼知之防衛駐在官一等海佐・一等書記官



## 筆者の会を開催しました

本誌に記事を寄稿されている筆者と、シドニー訪問中のデービス啓子ビクトリア日本クラブ(JCV)会長が特別参加し、計14人が集い、8月28日(月)に「筆者の会」が開催されました。この日は、参加した筆者の中で初めて参加される方もいたので、それぞれ担当している記事と共に自己紹介をした後、食事が開始され、メイン料理の鰻重に舌鼓を打った後、筆者の会恒例のトリビアクイズが行われました。皆さん互角の正解数でしたが、一歩抜け出した「外食日記担当」のO氏と、「私のドリームホーム」担当のLさんが競った末、Lさんが優勝し、賞品のワインが贈呈されました。最後に記念撮影をし、編集長から毎月の執筆に対する謝意が述



べられ散会となりました。筆者は随時募集していますので、書くことに興味のある方は是非私までご連絡をお願いいたします。 渡部(Email: s.watanabe@jcs.org.au)





「推し」とはアイドルやアニメのキャラクター等に対し、「一番のお気に入り、一番応援している人・モノ」等の意味で使われ、同時に、積極的に応援したい、周りにも勧めたい、自分にできることは全力でやってあげたいという強い支持を表す。「推し活に邁進する」、「お仕事より推し事」、「推しは推せる時に推せるだけ推せ!」という使い方をします。

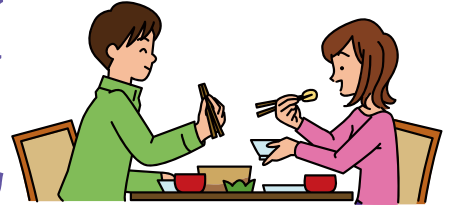


### The Cake Man

住所: Shop 5A, 23-25 Burns Bay Road, Lane Cove 2066  
電話: (02) 9420-9895

新しくできたLane CoveのCanopyという地下にColesやAldi等の店がある公園に面したところに位置するこのThe Cake Manのケーキを食べてからかなりハマっている。何と日本人のNishiというパティシエの方もいるらしく、そのパティシエの名前を冠したケーキまで置いてあり、甘過ぎない日本人好みのケーキの味はもう一口、もう一口と手が出る美味しさだ。ショートケーキっぽいのもあれば、それだけでも美味しいメレンゲを砕いたものが層になっているのも絶品の美味しさ。抹茶味まであるので、是非トライしてみてほしいケーキが目白押しのお店です。(甘党)

# 外食日記



## Yemendi Restaurant

住所: 500 King Georges Road, Beverly Hills NSW 2209  
電話: (02) 8018-8877  
予算: \$30  
営業時間: 土~木13:30-23:00、金14:00-23:00  
雰囲気 9、料理 8、サービス 8



13  
今月はBeverly Hillsのイエメン料理屋です。グループでランチを会食しました。ランチの時間帯を少し外した開店時間に入店、乳香が焚かれた異世界に入りました。店内の調度品も珍しくじっくり見てしまいます。奥まったカーテン付きの個室に通されました。部屋にはイエメンの写真が飾ってあります。

注文したのは、Prawn Kabsah(エビカレー)とミックスプレート(Saffron chicken, Mendi lamb & Haneeth with smoked rice. Spicy salsa and marak:写真)です。ミックスプレートにはご飯の上にラム2種とチキンが乗っていました。ラムはどちらも柔らかくジューシーで美味しかったです。辛いソースが別盛りで付いてきましたが、こちらがラムと良く合います。エビカレーはスープではなく、ピラフのような料理でした。エビの風味とスパイスが絶妙でした。

食後にチャイとミントティーを飲んで最後までイエメン料理を堪能しました。



佐藤至子

## 116回 魂が抜け出す

電車で居眠りをしている人を見ると「魂の入れ替え」という落語を思い出す。前半部分の梗概を『増補落語事典』から引用しよう。

〈頭(かしら)が手習いの先生のところで酒をごちそうになる。すっかり酔った二人が寝込んでしまうと、両方の体から魂が抜け出して、魂が連れ立って吉原へ遊びに出かけた。ところへジャンジャンという半鐘の音。二人の魂はあわてて帰って来たが、先生の魂がまちがって頭の体へはいったので、頭の魂は仕方なく先生のほうにはいる。頭の家若者が、頭を呼びに来ると、頭は先生の魂がはいっているからとんちんかんなことばかりいう。〉

「頭(かしら)」は鳶職などの親方である。このあと、入れ替わった魂をもとの体に戻すために医者が二人に薬を飲ませて眠らせるが、思わぬ事件が起きる…という展開。続きが気になる方は音源を探して聴いてみていただきたい。

人の体はいれもので、その人の魂はそこに入っているが、何かの拍子に外に出たり、別の人の体に入ったりするところがおもしろい。

これと似た発想は、江戸時代の黄表紙の『心学早染草』(山東京伝作、1790年刊)にも見られる。この作品では、人間の持つ善い心と悪い心が善い魂と悪い魂という擬人化されたキャラクターとして登場する。主人公の理太郎は商人の息子で、善い魂に付き添われて成長するが、うたたね寝をしている時に善い魂が体の外に遊びに出る。悪い魂は仲間を集めて(悪い魂は複数いる)理太郎の体から出てきた善い魂を縛りつけ、自分たちが理太郎の体に入る。悪い魂たちは理太郎を遊廓に連れて行くが、善い魂は縛めの縄を切って駆けつける。善い魂が元通り体に入ったので、理太郎はまじめな人間に戻るが、その後、悪い魂が善い魂を切り殺し、理太郎はどら息子になってしまう…という内容である。最終的には殺された善い魂の妻と子(これらも善い魂である)が悪い魂に復讐し、悪い魂たちは逃げうせる。

作中には「人のねたる時は、魂があそびに出るといふ事ちがいなし」とあり、落語の「魂の入れ替え」と同じように、魂が体から抜け出すという発想が物語の背景にある。ただし「魂の入れ替え」と少し違うのは、理太郎その人の魂が確固としてあるわけではなく、善い魂と悪い魂がせめぎあっていることである。『心学早染草』は当時流行していた石門心学に取材していることが指摘されているが、人の心が善悪のあいだで揺れ動くものであることを具体的にわかりやすく表現している点でも興味深い。

### 【参考文献】

東大落語会編『増補落語事典』青蛙房、1969年

水野稔校注『黄表紙 洒落本集』日本古典文学大系、岩波書店、1958年

14

## 私のドリームホーム ⑨



こうして私達の家はモデルハウス、ユニット、建築士に建ててもらった増築とリノベーションの家という順を経てきました。次に残るのは？

でもその前に、ご近所さんのハウスウオーミングでお世話になったジェーンが言っていた地元の不動産会社に相談するのもありなのではないかと思ひ立ち、早速手配。もちろん売るつもりはないのでその旨を明確に押し出し、この地域の現状を教えてもらうことにしました。数日後やって来た不動産会社のスーザンは(仮名)、嬉しいことに地元に住んでいる人でもありました。

まずは最初にこの数カ月に彼女が売ったこの地域の家の値段と家の状態などの説明がありました。その中で

私の注意を引いたのはわが家と同じ3X2(3ベッドルーム、2バスルーム)で、1つはティンバーコテージ、もうひとつはダブルブリックですが、キッチン、バスルームはオリジナルコンディションだという家がかかなりの高値で売れたということでした。思い切って「私の家はどれくらいで売れると思う？」と尋ねたら、やはり同じくらいの値段で売れると思うという回答でした。今すぐ売る予定はないのですが、どこをどのように直したらよいか不動産屋の視点から教を請いました。

スーザン曰く、今は家が大きくなりすぎて子どもたちが巣立ってしまった後の夫婦二人で住むには家が大きすぎるという現象になっているとのこと。ダウンサイズをしようにもめったにそういった小さな家が見つからないという話でした。私達にも部屋数を多くしてお金をかけるよりも、ひび割れを直し(これにはもちろん懸念の前庭も含む)、駐車場を確保し、キッチン、バスルームとワードローブをアップデートしたほうが良いとのことでした。

ここに来てこれはまさしく子どもたちが巣立った後の自分たちのことだと認識したのでした。私達がやるべきは大きくて新しい家を建てるのではなく、今現在の家を手直ししながら快適空間を作ることでした。





## Oppenheimer (邦題: オッペンハイマー)

監督・脚本: クリストファー・ノーラン

出演: キリアン・マーフィー、エミリー・ブラント、マット・デイモン、ロバート・ダウニー・ジュニア、フローレンス・ピュー

アカデミー賞ノミネート: 作品賞、監督賞、主演男優賞、助演男優賞、助演女優賞、脚本賞、撮影賞、衣装デザイン賞、編集賞、作曲賞、プロダクトデザイン賞、オリジナルスコア賞

作品概要: マーティン・シャーウィンによる『オッペンハイマー 「原爆の父」と呼ばれた男の栄光と悲劇』を原作としている。第二次世界大戦中、アメリカ軍の要請により物理学者のロバート・オッペンハイマーに原子爆弾の開発、製造のための極秘プロジェクト、マンハッタン計画遂行が命じられた。オッペンハイマーと科学者チームが年月を費やした研究は実を結び、1945年7月16日、歴史の流れを大きく変えることとなる人類史上初の核実験成功を、彼らは目撃する。

●第二次世界大戦中なので難しい政治の話が沢山出て来ます。原子爆弾の開発という目的にオッペンハイマーをはじめ沢山の物理学者、科学者の知識とプライドをかけて物語は進んでいきます。政治や物理学の知識があればより深く理解ができたのになぁとったりしました。原子爆弾開発までは非常にエキサイティングでどんどん成功まで上り詰めていくサクセスストーリーのようですが、原子爆弾が成功する前に、これは人々を幸せにする科学ではなく、沢山の人の命を殺す武器なんだということに思い至ってほしかったです。映画の登場人物はすべて実在していたので色々な人の名前をグーグルしてみました。そして2022年12月16日に新たに加わった情報があるので、それも見逃してほしくないです。

(おすすめ度:★★★★★ 青い鳥)

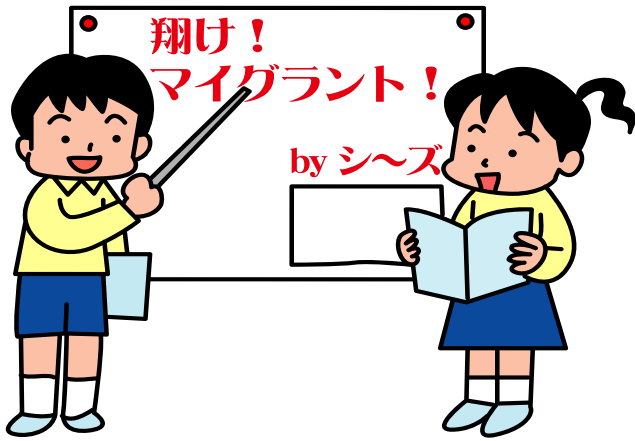
●映画を見終わった後、めまいがしてしばらく立てませんでした。クリストファー・ノーランならではの、いくつかの話が交錯した流れで、膨大な情報量を処理するのに一苦労。密度が濃い映画でした。才能と熱意のある科学者の苦悩と喜びが、大きな矛盾と共に描かれています。原爆の父のストーリーなので、日本人ならではの感じ方があるだろうし、人によってとらえ方に幅が出てくるだろうと思います。マット・デイモンは、歯並びを悪くし、お腹に相当お肉をつけて登場していて、俳優魂に感服しました。映画の演出においては、白黒のシーンとカラーのシーンが切り替わっていて、何かを意味していそうです。それに気がついて、それが何かを見出そうとしたのですが、時間切れ。3時間の映画ですが、もう一度観たい！でも見るとなったら相当気合入れて、コーヒー数杯用意しなきゃと思いました。

(おすすめ度:★★★★★ 友紀)

●複雑な理論が映画的に表現されているのはお見事。核融合などの細部をあまり見せずに、粒子、星、光のカットで、構想の壮大さが表現されている。映画は映像も美しく俳優陣の演技もいいが、特に、音楽、効果音が圧巻。ただ、映画自体は大変いい仕上がりだと思うが、どうしても原爆を落とされた日本人としての視点が入るので、複雑な気持ちだ。オッペンハイマーが犠牲者を想像している姿を見せるシーンなどがあるものの、ノーランは、観客に被害の惨状を具体的に示していない。オッペンハイマーの生き方に焦点を当てた映画だと言われればそれまでだが、やはり被爆国の国民としては、消化不良感も残る。とはいえ、すばらしい映画であることは間違い無い。難解な言葉が多く出てきて、英語が理解できないところも多々あったので、ぜひ、日本語訳付きでもう一度見てみたい作品だ。

(おすすめ度:★★★★★ ケーエム)





## 【第35回】

### テキストタイプ - 文章形式 RECOUNT

今回もハイスクールで必要なテキストタイプを説明していきます。

「RECOUNT」これは実際に過去に起こったことを説明する文章形式です。日記、歴史、報道、報告書等使います。この形式で一番重要なのは、時系列で述べること、過去形で表すこと、そしてトピック毎にパラグラフを変えること。これは前回のDESCRIPTIONと同様どの文章形式でもあてはまることですが構文としては、まず最初にオリエンテーションと言われるもので、これから述べることについての紹介のようなものです。いつ、どこで、誰が、何をどうしたか、を簡単に述べます。そして、時間的に起こったことを順に述べていきます。トピック毎に段落分けをしていき、過去形で表すことを忘れずに。場合によっては最後に結論あるいは感想、または評価を述べることもあります。そして実際に起こったことの間際に色々な形で色付けしていきます。出来事だけを述べていくだけでなく、そこに豊富な描写をしたり自分の感想を含ませたりしていきます。



ところで、今まで色々な国出身の生徒を指導してきた感じたことの一つですが、概ね日本人の生徒は報告は簡潔明瞭を重んじる文化なのか、とてもシンプルで無駄が無い。これも場合によっては大事なことなのですが、Recount をはじめ各種のテキストタイプでは、様々な表現を用いていかに文章を膨らませるかが重要なのです。

では、例文として先週シティに遠足に行ったことについての作文を書いてみましょう。

「昨日私達のクラスは遠足に行きました。ミルソンスポイントで電車を降りてハーバーブリッジを歩いて渡りました。その後ボタニックガーデンに行ってランチを食べて、電車で学校に戻りました。」

これが大多数の生徒の作文です。では、こちらはどうでしょう。



「昨日私達のクラスはシティに遠足に行きました。まずミルソンスポイントで電車を降りてハーバーブリッジを歩いて渡りました。普段はシティに行くのに電車を使うのに、一つ手前の駅で電車を降りてハーバーブリッジを歩くことは、ローカルの人達にとっては良くやっていることとは聞いていたけれど、とてもエキサイティングでした。」

電車から眺める風景と実際に歩いて見るのとでは迫力感が違い、すべての景色が壮大に感じました。オペラハウスを構築している一つ一つの翼が、シドニー湾の水に反射してキラキラ輝いている様子は眩いばかりで、電車からでは感じられない風景でした。

その後、ボタニックガーデンまで歩いて行きました。そこはオペラハウスの横に位置していて、シドニー湾に面した広大で景色が素晴らしく長閑な公園です。ジョギングしている人、スケッチをしている人、仕事の合間の休憩をしている人、スポーツをしている人。

公園の中をしばらく歩くと大きな芝生エリアに着き、そこでクラスの皆と一緒に弁当を食べました。普段教室ではあまりお話したことのないクラスメート達とも色々おしゃべりができ、クラスの全員と仲良くなることができました。

この遠足でシドニーの美しい景色を見て、ローカルの人達の生活も体験しただけでなく、今まで話したことのないクラスメートとも仲良くなったりして、とても充実した一日となりました。」

等々、いくらでも膨らませることができるのです。そしていかに豊富な表現をするかが大事なのです。ただ、横道にそれすぎて本題から離れていかないように。



## 第13回 犬の誤飲について

このコラムでは、グルーマーとして20年以上ワンちゃんとその飼い主さんに携わってきた知識と経験、そして自分の主観に基づいてお話をしていきたいと思えます。違った考えの方や様々な知識を持った方々もいると思えますので、このコラムはひとつの意見として読んで頂けたら幸いです。

＊

寒い冬が終わり、これから暖かくなってきて、外でバーベキューや野外でのイベントも増えて来るかと思えます。愛犬を連れて一緒に楽しむ方々もいるかと思えます。話によく聞くのは、飼い主が見ていない隙にバーベキューで肉の匂いがついた串やアルミニウムを食べてしまった、落ちていたものを食べて下痢になってしまったなどです。今回は犬の誤飲についてお話をします。

有害・危険な物を飲み込んでしまう事を誤飲と言います。人間と一緒に生活をしていると、食べたり、飲み込んだりすると危険な物は身の回りにあるかと思えますが、大きく2つに分けて『中毒を引き起こす異物』と『消化出来ない異物』があります。今回は食べ物以外の異物について説明します。

散歩中や家の中で落ちていた物を愛犬が飲み込んでしまった経験を一度はあるのではないのでしょうか？少しくらいなら大丈夫と思う方もいるかもしれませんが、異物誤飲は大変危険です。愛犬の行動範囲の中に誤飲の危険性があるものはないかを常に飼い主が確認することは大事です。誤飲や中毒の予防を常に心がけることは重要です。

例えば、床に落ちていたピンやボタンなどの消化出来ない異物は遊んでいるうちに飲み込んでしまうケースがあります。犬のおもちゃを遊んでいるうちに壊して、飲み込んでしまうケースもありますし、大型犬は小さいおもちゃを丸のみしてしまったというケースもありま

# ペット好き集まれ!



す。そのままうんちと一緒に体の外に排出される場合もありますが、例えば排便時に排出されたとしても、消化管が傷ついてしまう可能性もある為に安心は出来ませんし、口腔内・食道・胃・小腸のどこかで異物が詰まってしまうと、口腔内のケガや嘔吐や腸閉塞を引き起こしてしまうかもしれません。小さい物であっても、誤飲に気がついたらすぐに動物病院で診察を受けて下さい。

誤飲は緊急性を要するケースが多い為、その場で吐かせる・水を飲ませる処置を行うよりも、早急に動物病院に連れて行って下さい。

何をどの位誤飲したのか？いつ誤飲したのかを病院に伝えられるように確認して下さい。また、同じものがあれば、病院に持参して下さい。もし、口や肛門からヒモや糸などが出ている場合は、消化管粘膜を傷つける恐れがあるので、絶対に引っ張らないで下さい。すぐに動物病院を受診して下さい。

次回は犬が食べると危険な食材についてお話をしたいと思います。

宇田川有紀(うただ・ゆき)

# 心の葉

## 「人事を尽くして天命を待つ」

題字●藤沢育子

還暦を迎えたというのに相変わらずバタバタと貧乏ヒマなし?!の私。年甲斐もなく始めた学業が最終段階に入っていた矢先、コロナ禍となったがオンラインで勉強は無事続行。コロナも落ち着き、ホッとしかけた去年、日本の母の急死、夫のリタイア、愛犬の死、義母の死と一つ一つのできごとを消化する間も無くこれでもか…と変化に見舞われた。やむを得ず学業を半年休止するも、今年から無事にインターンシップへ復活できた。「頼むから一生にこれで最後にして!」と思うような破茶滅茶な一年を経て、今、外見には普通を取り戻したように見える私。そんな私を支えてくれた言葉がある。

「人事を尽くして天命を待つ」 できる限りの手立てを尽くすことはできる。でも、家族や自分の死、また状況の変化はコントロールできない。全くランダムかもしれない天のそんな「いたずら」にいつ翻弄されるかわからない。そんな毎日でも、今、目の前にある事柄にベストを尽くしていればなんとかなる!…と私をいつも落ち着かせてくれた言葉だ。(ちゃば)

# 科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



## 【第239回】 Warning bells of “global boiling”

国際連合(The United Nations、以下UN)の事務総長による、現況の地球温暖化を比喻した“global boiling”という発言が話題となっています。確かに今夏の北半球各地からほぼ連日報道される異常高温に対し、警戒を含め『沸騰している』との形容は言い得て妙です。事実に照らしても連日のように続く体温を凌ぐ酷暑、それに呼応する様に増加を続ける『線状降水帯』とそれに続く大規模洪水の発生。一方大量降雨とは真逆の急速干魃に見舞われた地域では、ハワイのマウイ島の様に渇水に付け入るかの如く、広域森林火災の追い打ちを受けています。既に地球上の何処に於いても、何等かの気象災害から逃れるのが困難になったと認識し、“global boiling”の警鐘を心して傾聴すべき時と考えるべきなのかも知れません。

地球温暖化の主因として指摘されているのが、『Great Acceleration(大加速)』とも名付けられている、過去半世紀程の間に加速度的に増大した人類の活動及びそれに呼応した環境の急激な変動です。殊に顕著なのが二酸化炭素を筆頭とする『温室効果ガス』の急増で、1980年代から大気汚染及び深刻な温暖化への懸念が明らかにされ、1997年京都で開催された『気候変動枠組み条約締約国会議』では、対象となる6種の主要ガス排出量の国別

削減量を明記した、歴史的な『京都議定書』が採択されています。それから26年が経過した現況は、残念ながら有言不実行の付けが回り“global boiling”の警鐘が鳴り響く事態に。身近ではグレートバリアリーフでのサイクロン発生が想定され、強い勢力を保ちシドニー付近まで南下した場合、高潮と洪水で甚大な被害が引き起こされ、それにブッシュファイヤーが重なると被災総額は天文学的数字に達します。

災害の発生が地球規模に拡大すれば被災者も幾何級数的に増大し、事務総長が統括するUNの気象に関する専門機関である世界気象機関(World Meteorological Organization、以下WMOと表記)等の想定では、“global boiling”の健康面への影響も要注意で、老若男女の別なく油断の無い対策が必須です。WMOの推定によると、温暖化による健康被害で一般的な熱中症に加え、蚊が媒介する日本脳炎やマラリア等の感染症から、栄養失調等多岐に及び関連死者数が年間25万人に達します。被災者

総数となると全オーストラリア人口の数十倍に達し、その内の多くが自国内及び他国での『被災難民』として苦しい生活を強いられています。

9月に入り23日の“Vernal Equinox day(春分の日)”を過ぎると、シドニーもすっかり春らしくなり気温も上がります。北半球の記録的高温気候の移行が窺える時でもあり、注意深く天

候の推移を見守るようお願いをします。この時期で早くも北部州、特にQLDで猛暑日が出現し海水温も高いなれば要注意。更にグレートバリアリーフの海水温が高いとなれば、シドニーも“global boiling”に見舞われる危険度が高くなり、クリスマスブッシュファイヤー等を想定して事前対策を立てることを推奨します。ブッシュファイヤーに伴う煙は、呼吸器系に対する侮れない有害物質であることを呉々もお忘れ無く。酷暑と災害を無事乗り切るには、“Discretion is the better part of valor”。



18

## スポーツ天国 SPORTS



170

### ワールドカップの日々

オーストラリアとニュージーランドで開催された女子サッカーの世界カップは、スペインの優勝で幕を閉じました。開催前、日本は盛り上がりには欠け、ギリギリまで地上波のサッカー中継があるのかわからない状態でした。それが、予選リーグで今回優勝したスペインに4 - 0で快勝しベスト8まで駆け上りました。豪州代表のマチルダスは、ベスト4になり、国民全員が熱狂の渦に！本当に盛り上がりましたね。8月25日か



ら男子バスケット・ワールドカップが、日本、フィリピン、インドネシアの3か国共催で、9月9日からは、ラグビーユニオンのワールドカップがフランスで始まります。しばらくは、睡眠不足の日々が続きそうです。(ぴか) 会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願ひします。(ぴか)



# 人生半ばのオーストラリアライフ

## 犬たちと共に

ベーカーリーをオープンする前に、実はドッグトレーナーをできないかな、と少し考えていた。この国で犬と暮らす環境が、日本に比べてとても感心することが多いこともあるし、そもそも自然が多く広いわけで、ワンコたちが伸び伸びと生活している様が見受けられる。そこで、自分なりの犬との共存の仕方について、論を發してみたいという気持ちを少し持っていたからだ。

大きな声では言えないけど、僕は犬を連れて歩く際、全くリードを使用しない。ルールに則っていないことは承知しているけれど、犬こそ、ある程度の信頼関係を築いた上であれば、家族として、パートナーとして「見えないうリード」で結ばれていれば良い、と考えているからだ。

もちろん、人間の管理下にある動物には違いないので、そうなるまでの訓練が必要になり、犬種にもよるけれど、概ね2歳までの間に、そのトレーニングを終える。少々厳しい期間にはなるのだけど、その2年を過ぎれば、後の10数年を、リードをほぼ使わずに、犬自身もゆったり過ごせることになる。



思い切り走れる場所が身近にある

リードを使わずに歩く際は、必ず犬たちは左側で、こちらの歩調に合わせる。そして、僕が止まれば座る。道を渡る前や、信号の前などでも必ず一旦停止。「Stay」のコマンドを与えたときは、たとえ僕が先に行ってしまったとしても、「Okay」や「Come」が出るまでは一切動かない。人通りや交通量の多い場所では声が聞こえないこともあるので、最近では声ではなく、手のジェスチャーでそれを守るように覚えさせている。犬というのは、これらのコマンドやルーティンを頭と身体で覚えてさえすれば、無意識にそれを守ることができる優れた生き物だ。

僕がリードを使用していない状況を見て、時折、他の犬を連れての方からお叱りを受ける時がある。これはシドニーの中でも地域によってかなり温度差があるのだけど、その人の言っていることは正当であって、僕がルー

ルを守っていないのは事実。なのだけど、こちらの犬たちは僕の傍から動くことはなく、吠えることもなく座っているだけだ。かたや「リードを使いなさい」と言っている方の犬は、その飼い主を盛大に引っ張り、唸り声をあげ、なんとというか、とてもコントロールはされていない場合が多い。力尽くで抑えられているだけで、一旦手を離れたら、ちょっと厄介なことになるだろう。そういった状況を作らないために、僕は若いうちのトレーニングが必須だと思っている。ケースによっては4歳くらいまで。



多いときは200頭以上の犬たちが遊んでいるドッグビーチ

全ての犬がそうできるわけではないけれど、トレーニングによって、犬自身の人生の中で、ストレスの量は確実に軽減することができるはずで、それは共に生活する人のストレスをも減らすことになるわけだ。

また、犬たちは飼い主や人間の子供たちの感情を感じ取る力があるので、小さい子供が共に育つには、やはり必須の存在だと思っている。子供達も犬から多くを学び、恐らく、犬たちも子供から覚えることも多いのだと思う。そうして一緒に暮らし、キャンプへいき、海へ行き、良き友として子供達の多感な時期を共に過ごすことで、互いの成長をサポートしてくれる。

随所に存在するドッグパークはもちろん、延々と続く砂浜が解放されたドッグビーチは、まさに犬天国。ここで出会う犬たちはストレスフリーなのか、数百頭いたとしてもほとんど喧嘩など起きず、思い思いに走り回っている。僕が特に気に入っている場所は、シドニー南側の“Greenhills Beach”と、セントラル・コーストの“North Avoca Beach”。せっかくのオーストラリア、環境さえ許せば、犬と共に暮らすことを強くお勧めする。

Aki/小野一秋●フォトグラファー/CMディレクターとしての活動は30年以上、引越しの回数は22回。東京に大きな子ども2人、シドニーに小さな子ども2人。近年ではJALのカレンダーなどを手がける。そのかたわらで高級食パン店「AKIPAN」をピアモントにオープン。撮影業務 kazuakiono.com ベーカーリーインスタ akipan\_sydney



# 仏教語からできた 日本語 その206



渡部重信  
sydneyhongwanji@gmail.com  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務所長

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 190

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

## 料簡(りょうけん)

「料簡」という言葉は日常では、「こんなことをするのは、お前はどのような料簡をしているのだ」「とんだ料簡違いである」「悪い料簡を起すな」などと、問い詰めたり、叱ったりする場面で使われることが多い。これらでは間違っている考え、理解などを指摘する場面で「料簡」という言葉が使われています。

このように今日では、「料簡」という言葉は、単に人間の考えや思慮を指す言葉として使われている。そしてこの言葉は、仏教のなかでも広く使われている言葉なのです。「仏の教えを丁寧に学び取っていく」「道理を推し量る」「問答によって詳しく論議する」こと等の意味があります。

中国唐代の僧であり、浄土真宗では七高僧の一人に挙げられる善導(ぜんどう)大師が著した『観経疏』(『観無量寿経』の註釈書)には「料簡」という言葉が繰り返し出てきています。例えば「広く上輩三品(ぼん)の義意を料簡し竟(おわ)んぬ」「広く中輩三品を料簡し竟んぬ」「総じて下輩三位を料簡し竟んぬ」などです。

20

上輩三品と中輩三品と下輩三位とは、『観無量寿経』において仏によって説き示されている九通りの人間の在り方(九品)のことです。人間存在の真実の姿について、善導は仏の教えを通して丁寧に学ばれました。

人間の存在様態は千差万別ですが、どのような在り方をしているか、人間とはお互いが多くの思い違いを抱えた愚かな存在(凡夫)に他ならない。そのことを善導は仏の教えの中に学び取っていらっしゃいます。

このように、人間存在を深く学び取っていく、そこに仏教における料簡の大切な点があるのです。仏の教えは、人間の考えや判断の中にある独断性や問題性を照らし出してくれるのです。そのような仏の教えを丁寧に聞き学んでいくことを善導は料簡という言葉で示したのでした。

自分自身の考えの間違いや誤りは、自分ではなかなか気付くことが難しく、だからこそ気付かせてくれるものに学ぶことが大切であり、自己の料簡の中にある独断性や問題性に気付かされていくところにしか、様々な違いを抱えた人間同士としての真の対話は始まらないのではないのでしょうか。人間存在の真相を明らかにする、そのような教えに真摯に向かい合っていく、そこに仏教における料簡の大切な意味があるのです。 合掌

**Q:** 現在、夫と離婚協議中です。婚姻財産の分配についてはある程度話が付いていますが、14歳長男、8歳次男、4歳長女の養育についてもめています。子供たちは私と一緒に住んで、合意した時間帯に夫に会わせるのが良いと思っておりますが、長男は頑として父親と住みたいと言っています。長男に影響されてか、次男も父親と住みたいと言いだし、長女は「お兄ちゃんたちと一緒に住みたい」と言っています。フルタイムで仕事をしている夫がちゃんと子供たちの面倒を見られるわけではないと思っておりますが、夫は実家の協力があればできると言っています。もしこの点が合意できず、裁判となってしまった場合、子供たちの意見は重要となるのでしょうか？

**A:** 離婚後の子供の養育(誰と住むかも含む)に関しては、オーストラリアのFamily Law Courtは、「何が子供にとって一番良いのか」を基準に、あらゆる状況・事実関係を考慮し、判断します。その中で、子供自身の要望も重要事項として考慮されます。裁判所はその子供の要望の妥当性を判断する上で、その子の成熟度、感情的及び知的能力、その要望の理由、各親との関係等を考慮します。片方の親が必要に応じ養育について子供の意見を考慮するよう裁判所にリクエストすることはできます。その場合、通常、法廷のような圧迫感のある環境で直接意見を述べさせるのではなく、裁判所はカウンセラーや、サイコロジストのような第三者を任命し、子供の意見に関するレポートを提出させるという形がとられます。一般的には14歳の長男の要望は重要視されると思いますが、4歳の長女の要望については、あまり重視されないでしょう。8歳の次男については、ボーダーラインだと思います。ただし子供たちの意見の重要性は本人の年齢ではなく、実際の成熟度に委ねられます。最近、裁判所は年少の子供達の意見も取り入れる傾向にあります。子供たちの意見の中で特に重要視されるのは、子供たちがなぜ父親と一緒に住みたいかという点です。長期的に安定した子供たちにとって最も良い養育環境を考えた場合、次男と長女の父親と住みたいという理由が「お兄ちゃんと一緒にいたい」というのであれば、あまり重要視されないでしょう。他方、長男の父親と一緒に住みたいという理由が、例えば「お母さんは精神的に不安定で、しょっちゅう子供たちに八つ当たりする」や、「全然弟と妹の面倒をみてくれず、食事もまともに作ってくれない」等であれば、かなり重要視されるでしょう。ただし、裁判所は子供たちの意見だけを取り入れるということではありません。責任者になろうという親が、子供達のニーズに応えられる能力(時間、経済力、環境等)があるのかも含め、長期的に安定した子供にとって最も良い環境で養育できるかが総合的に判断されます。



# 寝汗

発汗は副交感神経の作用によって体温をコントロールするためのメカニズムです。寝汗は比較的好くおこる症状で、生理的な理由でおこることもあれば病気が原因でおこることもあります。

異常な発汗はホルモンの異常、体温調節の異常、それに病気からおこります。夜間におこりやすいのは寝具をかけるので体温を下げるためにある蒸発のメカニズムが遮られることや日内変動のために夜のほうが体温は高めだということもあります。

## 寝汗の分類

- 軽度: 枕を回転したり毛布をとらなければならない
- 中度: 起きて顔や汗の出た部分を洗わなければならない
- 重度: 衣服やシーツをとりかえなければならない

## 寝汗の原因

- \*環境: 暑い気候、ヒーターや電気毛布の使用など
- \*精神: ストレスや不安症
- \*ホルモン: 甲状腺機能亢進症、糖尿病でおこりうる夜間低血糖、更年期症、褐色細胞腫 (pheochromocytoma)、カルチノイド症候群 (carcinoid syndrome) など
- \*感染症: 伝染性単核球症 (Infectious mononucleosis)、結核、感染性心内膜炎 (infective endocarditis)、エイズなど
- \*癌: ホジキンリンパ腫 (Hodgkins lymphoma)、非ホジキンリンパ腫 (Non-Hodgkins lymphoma)、肝臓癌 (転移)
- \*薬品: 解熱剤の反跳、抗鬱剤の副作用、降圧剤やバイアグラの血管拡張作用、乳癌に使われる Tamoxifen、前立腺癌に使われるホルモン系の薬、アルコールなど
- \*その他: 睡眠無呼吸症、悪夢、胃食道逆流 (肺への誤嚥による) など
- \*稀な原因: 頭部外傷、脳卒中、てんかん、側頭動脈炎 (temporal arteritis) など



## 寝汗における危険信号

次のような状況の場合、重要な疾患が潜んでいるかもしれません。

- \*症状の沿革から明らかな原因がわからない場合
- \*ひどい寝汗により、寝具がぐっしょり濡れ、眠りから醒まされるような場合
- \*寝汗が1カ月以上続いている場合
- \*38℃以上の発熱や体重減少(6カ月のあいだで10%以上減った場合)を伴っている場合

## 検査

まず、ごく一般的な検査から始めます。血色素、白血球数、血沈 (ESR)、C反応性蛋白質 (C-reactive protein) など、体内に炎症や感染症がおこっているかをみることができます。その他、肝機能検査なども役に立つことがあります。症状によっては伝染性単核球症の検査、尿の培養検査、血液培養検査、抗核抗体検査、AIDS検査、ツベルクリン検査、胸部レントゲンや腹部CTスキャンなども必要となるかもしれません。

21

# ワインの話

「ワインの話」では、リーズナブルなプライスでありながら、クオリティの高いオーストラリアのワインを紹介します。

## Handpicked Pinot Noir 2019

★★★★

オークの香りとコクがありながら飲みやすい Yarra Valley の Pinot Noir。チェ

リーの味わいもあって肉系のディナーに合う。

優れたワイナリーの多い Mornington Peninsula から 2013 年に始まったこのワイナリーカーは、今では Barossa, Yarra Valley, Tasmania にもワイナリーを持ち、多くの賞も受賞している。

各種のグレーブを生産している中でもこのワインはおすすめ。



# 編集後記

▼日本では子どもたちの夏休みが終わりますね。私は子どもの頃は、夏休みがとても待ち遠しかったです。両親の田舎に行って、毎日、海に遊びに行き、スイカを取って親戚達と大勢で食事の用意をする。どれ程嬉しかったか！今でも当時の日記をみるとそれを思い出します。皆さんは、子どもの頃は、どのように夏休みを過ごされていましたか？ 私にとっては、大自然とふれあうことのできる場所でした。お盆にはお墓参りをして灯籠流し、そして御先祖様に手を合わせる、良い習慣ですね。

## シドニー日本クラブ役員

名誉会長 徳田 修一(在シドニー日本国総領事)  
相談役 Chalker 和子  
会長 渡部 重信  
副会長 Costello 久恵  
副会長 水越 有史郎  
理事 阿部 直子  
理事 齊藤 なお子  
理事 Hodgkinson 恭子  
理事 Murn 薫  
専門理事 林 さゆり(親睦の会会長)  
専門理事 渡部 重信(編集委員会編集長)  
専門理事 Costello 久恵(シティ校代表)  
専門理事 小柳 淳子(ダンダス校代表)  
専門理事 水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)  
事務局 松隈 由紀子(事務局長)・Richter 幸子(会計)  
監事 岩佐 いずみ(会計監査)・多田 将祐(会計監査)  
クラブ代表 シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)  
JCSフラアロハ(Gault 良子)  
ソフトボール部(安達定儀<sup>さだのり</sup>)

編集委員会 渡部重信(編集長)・水越有史郎・西牟田佳奈・佐藤薫・大塚藤子・林由紀夫・多田将祐・マーン薫・坂口 潤・齊藤なお子・大塚るる・松下友紀



## 投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

## 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: [jcs@japanclubofsydney.org](mailto:jcs@japanclubofsydney.org)

## 2024年から「JCSだより」はデジタル版のみになります

現在、本誌「JCSだより」は、印刷版とPDFデータによるデジタル版の2種類を発行していますが、2024年1・2月合併号からはデジタル版のみの発行となります。会員のみなさまには、JCSのウェブサイトでもデジタル版をお読みしていただくようお願いいたします。デジタル版のダウンロードは可能です。タブレットやPCでご利用ください。

[www.japanclubofsydney.org](http://www.japanclubofsydney.org)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

JCS 40周年 1983 ▶ 2023





## ●今月の表紙

**Siro Art Project** 約8年前に地方創生等を目的に始まったSiro Art Project (サイロ アート プロジェクト)。WA州の小さな田舎町で始まったこのプロジェクトは今や豪州全土に広がっており、2023年6月現在でその数は60を超えている。悠然とそびえるサイロをキャンパスにLocal Heroや町の歴史などが描かれており、広大な大地を背景に見るその姿は壮観。巨大なアウトドアギャラリーを巡るロードトリップはオーストラリアおすすめドライブコースの一つ、今年は一味違った芸術の秋を楽しんではいかがでしょうか。

**プロフィール** ペンネーム: Woodstock。オーストラリア駐在歴4年。日本では味わうことのできないオーストラリアの壮大な自然を観に行くのが好きで、仕事の休みを利用して旅をしています。



# 会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

### エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に!

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください!

### 日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au

担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口

ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

### 甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 2, Level 2, 88 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

### Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。

店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント! お気軽にご連絡下さい。

### ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

## JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052 (9時~18時)  
Email:jcs@japanclubofsydney.org (松隈由紀子) まで。

## JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、  
Email(s.watanabe@jcs.org.au)か郵送にてお送りください。

## 入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて  
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$15) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$15, total \$118 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

## JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、  
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

### ●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

#### ■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

#### ■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156